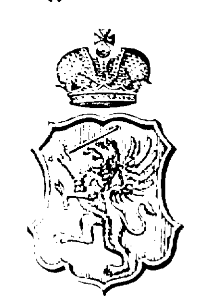
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIV.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIV. Jahrgang.

№ 120. Пятница 15. Октября. — Freitag 15. October **1876.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата отданъ въ заведеніе Лифляндскаго приказа общественнаго призрѣнія бродяга глухонѣмой мальчикъ, который примѣтами: рост. 2 арш. 3 верш., тѣлосложенія посредственнаго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусные, глаза сѣроголубые, носъ тупой, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице продолговатое, отъ роду ему около 15 лѣтъ; на лѣвой колени и икрѣ имѣетъ рубецъ величиною въ орѣхъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этаго бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства.

№ 5188. 1

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der **Vagabund, ein taubstummer Knabe**, diesseits in den Anstalten des Livländischen Collegii allgemeiner Fürsorge unterbracht worden.

Derselbe ist 2 Arsch. 3 W. groß, von mittlerem Körperbau, hat braunes Haupthaar, braune Augenbrauen, graublaue Augen, eine stumpfe Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein rundes Kinn, ein ovales Gesicht, ist ungefähr 15 Jahre alt; am linken Knie und an der linken Wade hat er nußgroße Narben.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiermit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 5188. 1

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Liiwimaa **Kubernator** annab teada kõigele, kelle e je see puudub, seda alamalseiswat seestpoolise asjade ministeeriumi Walitseja härra ring-kirja, mis 3. Septembril 1876 sub Nr. 52 temalt on wäljaantud.

Keisri Härra, minu kõige alandlikuma ettepanemise järele, mis Wäe-ministri kokkulepimise peale on põhjentatud, 13. Augustil s. a. on heaks wõinud kõigekõrgemalt käskida:

1. Selle tarwis, et seda aru kätte saada, mis suguses seisuses riigi hobuste-wara on ja iseäralikult et selgeks teha, kui palju wäetanistusele kõlbawaid hobusid on, neid seks ise liikideks (sortideks) ärajagades, et oleks wõimalik olewad sõawäe tarwis hobusid nõutada, kui juhtuks waja tulema käskida sõa wäge sõa-mundris ja riistades sõdimisele walmis olla, — wõetase sügise sel 1876 aastal käsile hobuste ülelugemist: Bessarabi, Warshawi, Wilna, Witebski, Wolõui, Grodno, Jekaterinislawi, Kalishi, Kalugi, Kiewi, Kuuramaa, Kurski, Keletski, Liiwimaa, Lomsha, Lüblinski, Minski, Moskwa, Oreli, Petrowski, Polotski, Kamenets-Podolski, Poltawi, Pihkwa, Radomski, St. Peterburgi, Smolenski, Suwalki, Sedletsi, Tweri, Hersoni, Tschernigowi ja Eestimaa kubermangudes.

2. See hobuste ülelugumise toimetamine ja juhatamine antakse äraõiendada kubermangus kubermangu ja maakondades maakonna-wäeteenistuse-komissioni kätte, kelle liikmite hulka weel need ametnikud nimetakse, kes selle asja toimetamises tarwilikud on.

3. Osowõtjateks ülelugemises ja iseäralikult hobuste ärajagamises wäeteenistuse tarwis nõutawa ise-liikide (sortide) kaupa, läkkitakse wäeministeeriumilt nii palju ohwitsiirist, kui selle tarwis waja on.

4. Ulelugemist toimetakse ära wäeteenistuse hobuste-jauskondade kaupa.

5. Igas jauskonnas ülelugumise tarwis säetak e üks iseäraline komission, kele liikmed on: stanowoi pristaw ehk üks tema asemline ziwil-ametnik, ohwitsiir wäewalitsuse poolt, wäeteenistuse hobuste-jauskonna toimetaja (eesistnik) ja tema abiline.

6. Ulelugumine toimetakse ära sell kombel, et ühe jauskonna kõik hobusid tuuakse kokku ühel aegsaste ettekuulutud pääwal ühte kogukonna külasse, aga linnades kokkukogumise-kohtade peale.

7. Nende kokkukogumiste kohtade peal walmistakse hobuste-ülelugemise nime-kirjad ja waadatakse läbi kas naad õiged on, jaotakse hobused ära nende kõlbtuse järele ja wäeteenistuse tarwis nõutawa liikide (sortide) kaupa ja pannakse kõrgema sortide kõlbawa hobuste omanikude nimed iseäralikusse nime-kirja üles.

8. Need, kes hobusid kokkukogumise kohta ülelugemisele ei too, kui neil ei ole ühte niisugust takkistust wõi kinni pidamist omma wahanduseks ülesanda, kellest wõiks lugupidada, ja üleüldse need kes ülelugemise reeglidest äratagane wad, langewad selle wastamise ja trahwi alla, mis trahwi seäduse (ustawi) Art. 29 järele rahu kohtunikudest peale pantakse.

9. Nendes suurdes linnades, kus seestpoolise asjade talitaja ministri härra arwab kasuliku olewat, wõib see hobuste ülelugemine saada nõnda ära toimetud, et need reegled saawad nende kõhta ümbermuudetud.

10. Selle ülelugemise laiem juhatus, ülemalnimetud üleüldiste reeglite põhjuse peale, antakse Wäe- ja Seestpoolise ministride kokkulepimise ja hoole kandmise alla, aga lähem järelewaatemine ja edasitoimetamine ülelugemise kohtades, et see ülelugemine saaks kõigis paigus ühel wiisil selle seäduse reeglide järele äraäitetud ja et ziwilwalitsuse ja wäewalitsuse toimetused ikka ühtesünniks, ja nende kahewahel olemiste äraseletamine, mis ülelugemise kohtades nõiwad ette tulla, pantakse nende ametnikude peale, kes Wäe ja Seestpoolise ministeeriumi poolt, nende ministride wastastiku kokkuleppimise järele selliks saawad läkkitud, — üks ametnik mitme kubermangu tarwis.

Selle nimetud kõigekõrgema tahtmise äratäitmiseks, minna olen wäeministriga kokku leppinud ja tarwis arwanud olewad nende ülemalnimetud üleüldiste reeglide äraseletamiseks seada kinnitada:

1. Kubermangu wäeteenistuse-komissioni liikmite hulka, hobuste ülelugemiseks, saawad nimetud: kubermangu linna pea-mees ehk pürjermeister, Kubermangu-Statistiku-Komitée sekretär ehk üks tema liikmetest, kubernatori arwamist mööda, ja ka kubermangu talurahwa asjade talitaja komissioni alatine liige, (непремѣнный членъ) nendes kubermangudes, kus tema kubermangu wäeteenistuse-komissioni alatine (постоянный) liige ei ole.

2. Maakonna wäeteenistuse-komissioni liikmete hulka, hobuste ülelugemise asjade toimetamiseks, saawad nimetud: maakonna talurahwa asjade talitaja komissioni alatine liige, ja ka ülelugemiseks linnas — linna seltskonna walitsuse eesseisus (repräsentant) wäeteenistuse seäduse § 84 ja punkt b ja c § 85 järele.

3. Nendes linnades, kus omad iseäralikud wäetanistuse komissionid on, hobuste ülelugemise toimetus ja juhatus antakse nende komissionide kätte, ja nende liikmede hulka nimetakse weel ka: Peterburgi komissionis Central-Statistiku-Komitée liige, aga teiste niisuguste linnade komissionide liikmite hulka — kubermangu Statistiku-Komitée liige.

4. Enne seda, kui ülelugemine saab käsile wõetud, kohalised wäetenistuse komissionid peawad wiibimata seda äratoimetama, et linnas, maa-linnades (alewites) ja schlähtlaste asutustes (въ шляхетскихъ околицахъ) saaks walmistud linna jagude, kwartalide, uulitsade ja järjest maja numerde järele kõige peremeeste täielised ja õiged nime-kirjad. Kus niisugused nimekirjad juba ongi, seal naad peawad saama hoolsalt ülewaadatud.

Kogukonna seltskondades peawad saama wiibimata walmistud:

a) igas kogukonna seltskonnas kõige peremeeste nimekiri, külade järge mööda, mis selle kogukonna all ülewal on, ja igas külas talude järele, siin juures, wabandikud wõetakse taluperemehega ühe numre alla üles, järjelt pärast tema wamili — nime; pärast iga ühe küla talumaja peremeeste nimesid selles sammas nimekirjas, kriipsu all, peawad saama üles wõetud kõik niisugused, kes mitte selle kogukonna päralt ei ole, aga kellel ometi selle kogukonna ehk tema liikmete maa peal omad majad on;

b) igas kogukonnas kõige nende omanikude üleüldine nimi kiri, kes oma päris-maa kruntide peal elawad ja kogukonna alla üleswõetud on.

Kõige nende päris-maa platsidele, mis ühe walla piirides on, ja olgu mis tahte seisuste omanikude päralt, kes mitte walla all ülewal ei ole, ja ka nõnda sama nende maa-platsidele, mis kroonu ja selle ehk teise institutioni päralt on, walmistakse üleüldine nimekiri; iga ühe niisuguse päris-maa platsi juures peawad olema üles tähendud need asutused (поселки) ja üksikud talu-kohad ehk elumajad, mis tema peal on.

Nende nime-kirjade walmistamine, kogukonna seltskondades pannakse kohalise kogukonna walitsuse peale (на волостное или тминное и сельское начальство), ja linnades, maalinnades (alewites), schlähtlaste asutustes ja päris-maa-kruntides (въ земляхъ частнаго владѣнія) — sundmuse politsei ametnikude peale, kohaliste talurahwa asjade talitaja walitsuste ja maakonna politsei ametnikude juhatuse, järele waatamise ja wastamise all.

5. Pärast seda, kui sõawäe hobuste jauskonnad walmis säetud on, wäewalitsuse poolt ülelugumise joon kirjad (бланки) ja hobuste möödud on kätte saadetud, ja peale seda, kui kubermangu linna saawad ülelugemiseks läkkitatud ohwitsiirid tulnud, wõetakse hobuste ülelugemist käsile, kubermangu linnast peale hakkates. Et näha saada ja

äraöppida mil kombel seda ülelugemist äratoimetakse — selleks kutsutakse kokku ülelugemise juure kubermangu linna kõik maakonna isprawnikud ehk nende arulbased maakonna politsei ülemad.

6. Igas kubermangu linna sõawäehobuste jauskannas sätetakse üks Ülelugemise-Komisjion, kelle liikmed on: sõawäe-hobuste jauskonna walitseja (eesistnik), tema abiline, üks ohwitsiir sõawäewalitsuse poolt, linna seltskonna walitsuse liige ja üks politsei liige.

7. Maakonna-ehk linna wäeteenistuse-komisjion annab ära Ülelugemise-Komisjioni kätte ülemal p. 4 nimetud jauskonna maja peremeeste nime-kirja ja niipalju ülelugemise joon-kirjast (blankist), kui palju majasid on. Ülelugemise-Komisjioni politsei-ametnik — kas ise wõi teiste politsei ametnikude abiga, aga ikka temma enese järelewaatamise ja wastamise all, käib jauskonna iga ühe maja läbi ja annab igale maja omanikule iseäralise joon-kirja (blanki), kelle peale majaomanik, politsei ametniku juures olemisel, tarwilikudes kriipsudes nõutawaid teadust üles paneb — kui palju selles majas temal enesel ja tema korteri rahwal hobusid on. Nende ülesantud teaduste alla panewad omad nimed maja peremees ja politseiametnik, kes seda joonkirja kuhugi maha ei jätta, waid wiibimata wõtab teda kaasa ja, kui saab kõik majad läbikäinud, annab äratäitetud joonkirjad (blankid) Ülelugemise-Komisjionile ära.

Tähendus 1. Need hobused, kes weel neli aastat wanad ei ole, arwatakse noore-ealisteks, aga töö hobuste wanalisteks arwatakse need, kes wanemad nelja aastat on.

Tähendus 2. Nende joon-kirjade peale, kelle peale saawad post- ja tulekahju kustutamise hobused üles kirjutud, peawad saama üles-tähendud, kui palju on lubatud seäduse järele hobusid pidada tulekahju kustutamise jaams ja tulekustutamise komandus.

8. Peale seda, kui iga jauskonna maja peremehed on joon-kirjad äratäitnud, Ülelugemise-Komisjion kinnitab ühe pääwa ülelugemiseks ja hobuste läbi waatamiseks. Et linna sõidus seisatust ei tuleks, need pääwad sätetakse maakonna-ehk linna wäeteenistuse komisjioni kinnitusega iga ühe jauskonna tarwis kordamööda. Seejama pärast ka kinnitawad neid päiwi jauskondade tarwis St. Peterburgis, Moskwas, Warshawis ja Odessas nende nimetud linnade pea-ülemad.

9. Ülelugemist ja hobuste ülewaatamist toimetakse ära sel kombel, et kõige jauskondade hobused saawad ühel kinnitud pääwal ja tunnil kokkukogumise platsi peale kokku toodud. Kokku-kogumise platsis sätetakse hobused järjestiku maja numerde järele seisma, kõik ühe maja hobused ühte paika.

10. Ülelugemise-Komisjion waatab sellel kous-olemisel majade nime-kirja ja küsimiste järele üle kas ei ole ülelugemise ajal midagi wälja lastud; waatab ka üle kas need ülesandmised õiged on, mis joon-kirjadesse on juba üleskirjutadud, ja ka möödab hobused ära ja waatab naad läbi nende kõlbtuse arwamise ja sortideks äraiautamise juhatuse-kirja (instruktioni) järele ja täitab ülelugemise joon-kirjade tühjad kriipsud (rubrikud) täis ja kõik komisjioni liikmed kirjutawad nende alla omad nimed. Need liikmed, kelle arwamised teiste liikmete arwamistega ühed ei ole, kirjutawad omad iseäralised arwamised joone-kirja lehe teise külje peale.

Tähendus 1. Kõlbawa hobuste omanikude wäärnimedele, kelle hobused rohkem 2 arshinad kõrged on, tõmbatakse kriips alla.

Tähendus 2. Neist hobustest, mis kokkukogumise kohas kous ei saa olema, Ülelugemise-Komisjion kogub teadust järelekūsimiste läbi ja paneb naad üles sellesama ülelugemise joon-kirja peale, aga ise paika neist hobustest, mis kous on; need hobuste omanikud, kes ei ole hobusid kokku kogumise kohta toonud ja kellel ei ole ühte niisugust takistust wõi kinnipidamist omma wabanduseks ülesanda, kellest wõiks lugupitada, langewad selle wastamise ja trahwi alla, mis trahwi seäduse (ustawi) art. 29 järele rahu kohtunikudest peale pantakse.

11. Äratäitetud ülelugemise joon-kirjad, maja numerde järele kokku sätetud, kõik ühes ja selles samas kaanes, wõttab hoita enese kätte wäe-hobuste jauskonna walitseja (walitseja), kes neist joon-kirja teise eksemlari peale ühe ära-kirja (kopia) walmistab, oma algkirjaga kinnitab, ja annab seda ära-kirja, ka niisama maja numerde järel kokku sätetud, ühes kaanes, maakonna-ehk linna wäeteenistuse komisjioni kätte.

12. Isprawnikud ehk nende arulbased maakonna ülemad, kui naad juba kubermangu linnas ülelugemise toimetamisega on tutawaks saanud, käiwad ühes ohwitsiiridega maakondasid mööda ülelugemist kordasaatmas.

13. Ülelugemist wõetakse käsile maakonna linnast peale hakkates, kuhu selle tarwis sätud pääwaks kutsutakse kokku kõik staani pristawid, Eestimaal kõik Haakenrihterid, Liiwimaal Sillakohtu Assesorid, Kuuramaal Hauptmannikohtu Assessorid, ja Poolakuningriigis maakonna politsei asjade ülema abilised ja niisama seja juure kutsutakse ka kõik wanemad wahimehed (стражники) selleks, et naad siin seda tundma õppiks kuidas ülelugemist toimetada.

14. Ülelugemise tarwis maakonna linnas sätetakse Ülelugemise-Komisjion, kelle liikmed siin on: eesistnik — kubermangu linnas ülelugemise toimetust äraõpinud isprawnik ehk temma arulbane maakonna politseiülem, ohwitsiir wäewalitsuse poolt, linna seltskonna walitsuselt wäljawalitsetud maakonna wäeteenistuse komisjioni liige, wäeteenistuse hobuste jauskonna toimetaja (walitseja) ja tema abiline.

15. Ülelugemist maakonna linnas toimetakse ära sedasama järge mööda, kut kubermangu linnasgi, üksnes aga selle wahega, et siin politsei enne ülelugemist ei käi majadesse neid ülelugemise joon-kirjast jautamas, kuhu ülespannakse kui palju hobusid selles ehk teises majas on, waid annab käsku et kõik hobused saaks kokku-kogumise kohta toodud, kus naad majade nime-kirja numerde järge mööda seisma sätetakse ja täitab siis ülelugemise joon-kirjade kriipsud (rubrikud) täis, igaühe maja tarwis iseäralikult.

16. Peale seda, kui ülelugemine maakonna linnas saab äratoimetatud, ohwitsiir wäewalitsuse poolt, selle marshruti (reisi-kirja) järele, mis maakonna wäeteenistuse komisjionilt aegsalt walmistakse, ühes kohalise pristawiga, Poolakuningriigis maakonna politsei asjade ülema abilisega, Eestimaal — Haakenrihteriga, Liiwimaal-Sillakohtu härraga ehk Sillakohtu Assessoriga, ja kuuramaal Hauptmannikohtu härraga ehk Hauptmanni kohtu Assessoriga, sõidab kõik wäe-hobuste-jauskonnad läbi ja igas ühes jauskonna walitseja ja tema abilisega käewad Ülelugemise-Komisjioni.

17. Igas jauskonnas sätetakse, ühel aegsalt ettekuulutud pääwal ja tunnil, kogukonna külasse ühte üleüldist kõik hobuste kokkutoomist. Kokkukogumise koha peal, ülemal nimetatud punkt. 4 nime-kirja järele, sätetakse seisma talurahwa hobused iseäralikult — kogukonna seltskondale järele, igas ühes kogukonnas külade järge mööda, mis ühe kogukonna all seisawad, igas külas esite maja peremeeste hobused, talude järge mööde, kus juures iga ühe talu korteri-inimestee (wabatikude) hobused ühtekokku talu peremehe hobustega säeakse, ja siis iga ühe küla kõrwa iseäralikult nende wõõra inimeste hobused, kellel kogonna ehk tema liikmete päralt olewa maa platside peal pärismajad on. Selle järel pantakse iseäralisse tropi kokku kõik need hobused, kes kogukonna alla üleskirjutud ja oma päris-maa platside peal elawa omanikude päralt on, ja wiimaks, niisama ka iseäralikult iga ühe teiste nende maa omanikude hobused, kes ise on päris maaomanikuks saanud (личныхъ землевладѣльцевъ), ühes nende omanikudega, kes tema juures ehk tema maa peal elawad. Seda hobuste järgiseädmist toimetawad ära kohalised talurahwa walitsejad ja sundmuse politsei ametnikud.

18. Kokkukogumise koha peale tulemisest jääwad wabaks üksnes need hobused, mis hobuste kaswatamiste asutustes on (въ составѣ конскаго завода): need hobused waatab Ülelugemise-Komisjion seal samas kaswatamise paikas üle, aga kõik teised hobuste peremehed peawad omad hobused kokkukogumise koha peale ettetooma.

19. Ülelugemise-Komisjion, neljandamas punktis nimetud nimekirjade juhatamise ja hobuste omanikude, nende naabrite, talurahwa walitsejade ja sundmuse politsei ametnikude käest järelekuulamise ja küsimise abi läbi, täidab ise kõik ülelugemise joon-kirja kriipsud (rubrikud) sel kombel ja järjel täis, kuidas ülemal on juba öeldud, neid reeglid selle juures weel aga tähelepannes:

a) Igaüks iseäraline kogukond pannakse üles ühe joon-kirja peale, külade ja talude järge mööda, mis ühe kogukonna järele on; kõige esite pannakse üles, iga üks ise numre all, kõik majaperemehed kõige nende juures elawa korteri-rahwaga (wabatikudega), kellel hobused on, selle järel, nime-kirja otsast, kriipsu all, isejärjelikn numriga, need wõõrad inimesed, kellel oma majed on nende maade peal, mis kogukonna ehk tema liikmete päralt on.

b) Igaüks iseäraline maa-plats, kelle peal üks ehk mitu asutuse-kohta (поселки) on, kirjutakse üles iseäralise joon-kirja peale. Ühekiriku waimulikud teenbrid kirjutakse üles kous ühe joon-kirja peale ja nõnda sama ka need omanikud, kes päärismaade peal elawad ja walla alla üleswõetud on, kous ühe ja selle sama joon kirja peale. Siin juures pannakse üles esite need hobused, mis omaniku õkonomia (talu wirtshawti) päralt on, selle järel nende inimeste hobused, kes selle omaniku krunti peal elawad, ja siis, kriipsu all, nende inimeste hobused, kes üksikult maa omanikude krundi peal asutuse kohtades (въ поиляхъ) elawad. Omanikud ehk nende asemnikud peawad ülesnäitama kõik need asutuse-ja elu kohad, mis nende krunti peal on, ja Ülelugemise-Komisjionile nende asutuste kohtade hobuste ülelugemise juures abis olema.

c) Iga üks maalinn (alew) ja iga üks shlähtlaste asutuse koht (шляхетская околица) kirjutakse üles ühe üleüldise joon-kirja peale, selle wormi (eesnäite) järele, mis päris-maa omanikude tarwis on kinnitud (по формѣ, установленной для частныхъ владѣльцевъ). Maja peremehed kirjutakse selle joon-kirja peale üles maja numerde järge mööda.

d) Igaühe hobuste-kaswatamise asutuse paneb Ülelugemise-Komisjion ise ülelugemise joon-kirja sisse üles seal samas asutuse paikas.

20. Ülelugemise toimetamisel Ülelugemise-Komisjion peab püüdma järele küsida kõik seda, mis hobuste oleku üle tarwis teada on:

a) Kohalisest hobuste kaswatamisest, hobuste omadustest ja ka nende tõbedest, kus niisugused on; b) seda, kas peetakse hobused wirtschawtis aasta ümber-ringi wõi üksnes sellel ehk teisel aasta ajal ja millal nimelt; kas neid pruugitakse asja-ajamiseks, handeldamiseks, nii kui woori wedamiseks j. n. e. ja kui see nõnda on, siis mis suguseks hangeldamiseks: kas kauge wõi lähidaliste, pika ajaliste wõi lühikeste ajaliste hangeldamiseks, kuidas mõjutawad need hangeldamised hobuste hoidmise kohta; c) millal aasta ajal hobused kõige paremas seisuses on ja millal kõige sandemas; d) kuidas mõjutab hobuste toit kohalise hobuste kaswatamise kohta; e) hobuste wäljakestusest ja jõust, ja niisama ka hobuste sortidest mõisa omanikude, talurahwa, pürgerite j. m. t. wirtshawti järele; mis sugused hobuste riistad pruugitakse ja kui rasket koormat hobused jõuawad wedada; kui suure ruumilised ja rasked on need wankred, planwankred, kaarikud, rebelwankred j. m. t., mis selles ehk teises paikas raskuste wedamiseks kaugema ehk lähema koha peale pruugitaks, ühes selle ülesnäitamisega kui palju hobusid igaühe weo-riista ette wõib panna; f) sellest, mil wiisil ja kombel seal ehk siin nurgas hobustega põldu haritakse, näituseks, kas liht adraga wõi saksamaa adraga; g) kohalistest hobuste seltsidest (tõugudest) ja sellest, kas kohalisel rahwal on sugutäkud omast käest wõi sawad neid mõisnikude käest, wõi tuuakse naad teistest paikadest j. n. e. h) kas ei ole siin ehk seal paikas niisugusid kohtasi, kus mõne tarwituse pärast hobused kokku saawad toodud; kui on, kas siis see sünnib ajuti, ühel kindlal sätud tärminil, wõi juhtumise kaupa; kas ei ole suuri hobuse laatasi ja turusid (basarist), ja kui on, siis ära selletada kas sinna tuuakse ka hobusid teistest nurkadest, kes kaubeltakse seal üksnes kohalist hobusid ja, wõib olla, kas ehk kaubeltakse neid siin kubermangu piiridist wäljawiimise tarwis; i) sellest, mis hobuste rohkust wähendab, — ise äralikult hobuste wäljawiimisest üle piiri wõerale maale ja hobuste wargusest. Kõik kokkukogutud teadused, ülestähenduste wiisil, kirjutakse nende kaande-lehte peale, kelle wahele wäe-hobuste jauskonna nime-kirjad pannakse.

21. Ühe jauskonna äratäitetud ülelelugemise joon-kirjade ärakirjad (kopijad), mis jauskonna walitsejast alla kirjutud, ühte üleüldisse kaane lehesse pantud, kelle peal eesnimetud punktis teadused on kirjutud, annab jauskonna walitseja maakonna wäeteenistuse komisjioni kätte.

22. Ülelugemise-Komisjionist kokkukogutud teadused, mis punk. 20. ülesnäitatud on, waatab maakonna wäeteenistuse komisjion, ühes wäewalitsuse poolest selle juures olewa liikmetega, läbi, ja teeb selle üleköige maakonna kohta ühte üleüldist oma arwamist wälja ja annab teda kubermangu wäeteenistuse komisjionile ette.

23. Kõige kohaliste talurahwa walitsuste ja politsei ametnikudele tehakse kohuseks kõigel ülelugemise ajal selles toimetuses komisjionidel igapidi nõuks ja abiks olla, marshruti ja reisi kirjad peawad aegsalt walmis tehtud ja wälja kuulutud olema, nõnda et selles ülelugemises mingi-sugust takkistust ja kinnipidamist ette ei tuleks; need, kes selle poolest saawad süüdlased olema, langewad kange trahwi ja wastamise alla. **Nr. 490.**

Von dem Wolmarschen Ordnungsgericht wird desmittelst bekannt gemacht, daß auf dem Gute Henselshof im Wolmarschen Kreise sich eine mit D. B + K. K. gezeichnete Kuh eingefunden und daselbst von dem resp. Eigenthümer, nach beigebrachten Beweisen seines Eigenthumsrechts und Entrichtung der Fütterungskosten, in Empfang zu nehmen ist.

Nr. 10428. 2

Wolmar, den 5. October 1876.

Von der Wendenschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß in diesem Jahre die Einberufung in den einzelnen Cantons an den folgenden Tagen beginnt.

Im I. Canton in der Stadt Wenden am 15. Nov.
„ II. „ „ „ „ „ 1. „
„ III. „ „ „ „ „ 5. „
„ IV. „ „ „ „ „ 10. „
Wenden, den 5. October 1876. Nr. 280. 1

No keiserikkas Rihgas raths muischas Olaines pagasta waldibas teek wissas pilsehtu un semju polizejas waldibas padewigi luhgtas kur to schejenes pagasta lohzekli Andrey Bulith kursch ilgu laiku sawas nodohschanas parada palikdams un sawu dsihwes weetu slehpdams bes passes apkahrt blandahs, saktaptu topaschu tad arestantu wihsê uf schejeeni atstelleht. Nr. 306. 2
Olainê, tai 8. October 1876 gadâ.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Robert Behaghel von Adlerskron kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede welche

A) an den verstorbenen Nicolai Behaghel von Adlerskron modo dessen Nachlassenschaft, insbesondere an das zu letzterer gehörige im Dorpatschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele belegene Gut Gerdrutenhof sammt Appertinentien und Inventarium nebst dem im Koickschen Walde belegenen Waldstücke resp. als Gläubiger, Erben oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, Ansprüche und Forderungen, mit Ausnahme jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, der auf dem qu. Gute ruhenden Forderungen der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, der Privat-Ingrossarien, sowie mit Ausnahme endlich der durch weiter unten erwähnten Erbtheilungstransact begründeten Ansprüche und

B) wider die zufolge des zwischen den Erben des verstorbenen Nicolai Behaghel von Adlerskron, als: dessen Wittwe Julie geb. von Freymann und dessen Kindern, als: Antonie Ida verehelichten Doctorin von Sahmen, Anna, Helene, Hedwig, Gustav, Hermann und Robert Geschwistern Behaghel von Adlerskron am 30. September 1874 abgeschlossenen und am 7. November 1874 sub Nr. 359 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransacts geschehene eigenthümliche Uebertragung des obengenannten Gutes Gerdrutenhof sammt Appertinentien und Inventarium nebst dem im Koickschen Walde belegenen Waldstück auf den Robert Behaghel von Adlerskron — Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. November 1877 mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist, Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das obgenannte Gut Gerdrutenhof sammt Appertinentien und Inventarium nebst dem im Koickschen Walde belegenen Waldstück frank und frei von allen in diesem Proclam nicht ausgenommen gewesenen Ansprüchen, Lasten, Abgaben und Verhaftungen dem Robert Behaghel von Adlerskron zum Eigenthum zugeschrieben werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5172. 2
Riga-Schloß, am 30. September 1876.

Nachdem von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga in der bei dem Rigaschen Vogteigerichte anhängigen Generalconcurssache des Schuhmachermeisters Alexander Heinrich Juschkiewitsch ein Proclam ad concursum creditorum et ad convocandos debitores nachgegeben worden, werden von dem Rigaschen Vogteigerichte Alle und Jede, die an den genannten Gemeinschuldner, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen unter Beibringung gehöriger Belege binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden drei Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist, mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen, resp. berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 30. Sept. 1876. Nr. 1000. 1

Von dem Gemeindegerichte zu Abenkat, im Fellinschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele, wird desmittelst bekannt gemacht, daß die hiesigen Grundbesitzer Tahku Johann Tido und Mihkle Hans Kokk in Concurs gerathen sind, als werden alle Gläubiger genannter Insolventen, wie auch Diejenigen, welche ihnen etwa zu zahlen haben, oder einige Sachen von ihnen in Händen haben, aufgefordert, binnen 6 Monaten a dato, das ist bis zum 20. März 1877, ihre Sachen vor diesem Gemeindegerichte zu ordnen Nr. 111. 2
Gemeindegericht zu Abenkat, am 21. Sept. 1876.

Торги. Torge.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія симъ вызываетъ желающихъ принять на себя въ 1877 году:
1) очищеніе Вице-Губернаторскаго дома;
2) очищеніе отхожихъ мѣстъ Рижскаго замка;
3) очищеніе отхожихъ мѣстъ Рижскаго тюремнаго замка;
4) очищеніе того-же замка;
5) очищеніе трубъ въ Рижскомъ замкѣ, въ Рижскомъ тюремномъ и Вице-Губернаторскомъ домахъ, съ тѣмъ, чтобы они явились въ Лифляндское Губернское Правленіе для торга 22. и переторжки 26. Ноября 1876 года заблаговременно и не позже 12 часовъ полудня и представили надлежащіе залоги; при особыхъ объявленіяхъ, условія же по симъ очищеніямъ можно читать въ Строительномъ Отдѣленіи.

При чемъ предваряется:
1) что послѣ переторжки никакія новыя предложенія къ уменьшенію цѣнъ принимаемы не будутъ, на точномъ основаніи ст. 1862 ч. I т. X св. зак. (изд. 1857);
2) что къ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя согласно 1909 ст. того-же тома должны заключать въ себѣ: а) согласіе, принять очищеніе на точномъ основаніи кондицій безъ всякой перемѣны, б) цѣны складомъ писанныя, в) званіе фамилію и мѣстопребываніе объявителя, а также мѣсяцъ и число когда писано, г) представить надлежащій залогъ;
3) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ не позже какъ въ день переторжки въ 10 часовъ утра. № 634. 2
г. Рига, 9. Октября 1876 г.

Von der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden Diejenigen welche Willens sein sollten:
1) die Vereinigung des Vice-Gouverneurs-Hauses;
2) die Vereinigung der Privets im Rigaschen Schlosse;
3) die Vereinigung der Privets im Rigaschen Kronsgefängniß;
4) die Vereinigung des Gefängnisses;
5) die Vereinigung der Schornsteine im Rigaschen Schloß, im Rigaschen Kronsgefängniß und im Vice-Gouverneurs-Hause pro 1877 zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, sich zum Torge am 22. und zum Peretorge am 26. November 1876 zeitig und nicht später als 12 Uhr Mittags, in der Gouvernements-Verwaltung zu melden und die gehörigen Salogge bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen; die desfallsigen Bedingungen sind täglich in der Bau-Abtheilung einzusehen:

Zugleich wird bekannt gemacht:
1) daß nach dem Peretorge durchaus keine neuen Anerbietungen zur Ermäßigung der Preise in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. I Bd. X des Swods der Gesetze (Ausgabe von Jahre 1857) angenommen werden sollen;
2) daß zu den Torgen auch versiegelte Angaben angenommen werden sollen, welche gemäß des Art. 1909 ibid. enthalten müssen: a) die Einwilligung, die Vereinigung in genauer Grundlage der Bedingungen, ohne irgend welche Abänderungen zu übernehmen, b) die Preise mit Buchstaben geschrieben, c) Stand, Namen und Wohnort des Bieters, so wie Monat und Datum, wann die Angabe geschrieben worden, d) einen gesetzlichen Salogg;
3) daß die versiegelten Angaben spätestens am Peretorgtage bis 10 Uhr Vormittags angenommen werden sollen. Nr. 634. 2
Riga, den 9. October 1876.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die unter dem Stadtgute Sotaga belegene Lubja Wassermühle sammt dazu gehörigen Ländereien und sonstigen Appertinentien, für Gefahr und Rechnung des bisherigen Pächters Daniel Morast zur anderweitigen Verpachtung ausgeboten werden soll und zwar für die Zeit bis zum 1. April 1880 auf Grund der bisherigen Pachtbedingungen, welche täglich in der Rathscanzellei zu erfahren sind. Die öffentlichen Ausbottermine sind auf den 12. und 15. October c. Mittags 12 Uhr anberaumt, wonach sich also Jeder richten mag.
Dorpat-Rathhaus, am 28. September 1876.
Nr. 1227. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die der Schenkerei-Casse gehörigen, in den neuerbauten Budenhallen befindlichen 43 Buden am 22. und 26. d. M. Mittags 12 Uhr für die Zeit vom 1. Januar 1877 bis Januar 1879 an den Meistbieter vermiethet werden sollen. Liebhaber haben sich daher zu den festgesetzten Terminen in dieses Raths Sitzungszimmer einzufinden und ihre resp. Bote zu verlautbaren, sodann aber wegen des Zuschlages weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 1286. 2
Dorpat-Rathaus, am 7. October 1876

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der Bau eines Bollwerks am linken Embachufer gegenüber den Reinholdschen Häusern nochmals in Submission vergeben werden soll, da die auf dem letzten Submissionstermin erzielte Mindestforderung von Seiten des Stadt-Cassa-Collegii nicht acceptirt worden ist. Der zu diesem Zweck anberaumte dritte und letzte Submissionstermin wird am 19. October c. Mittags 12 Uhr in des Raths Sitzungszimmer abgehalten werden. Nr. 1288. 3
Dorpat-Rathhaus, am 8. October 1876

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для уплаты разныхъ казенныхъ недоимокъ, числящихся на имѣніи помѣщика Генриха Марцельева Лапицкаго, въ суммѣ 3773 руб. 32 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Лапицкому имѣніе, состоящее Минской губерніи Борисовскаго уѣзда, 3. стана, заключающее въ себѣ лѣсную дачу, называемую Голубицкая и Быковщизна, въ коей числится земли: сѣнокосной 30 десят., подъ лѣсомъ строевымъ 300 десят., мелкимъ 1710 десят., неудобной 1710 десят., а всего 3750 десят., оцѣнено въ 3540 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 19. Января 1877 года съ переторжкою чрезъ три дня въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 2326. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Полтавскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія долговъ: наслѣдникамъ Губернскаго секретаря Лукашевича 4000 р., Маіору Фабриціусу 500 р., и коллежскому регистратору Палкину 1000 руб., съ % будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее подпоручику Василію Антонову Дарагану недвижимое имѣніе, состоящее Полтавской губерніи Золотоношскаго уѣзда, 2. стана, при м. Кропивной и деревнѣ Малѣевкѣ, въ коемъ земли: усадебной 7 дес. 530 саж., пахатной 136 дес. 1812 саж., итого 143 д. 2342 саж.; земля эта состоитъ въ чрезполосномъ владѣніи, въ 8 кускахъ. Строенія: деревянный домъ на каменномъ фундаментѣ, одно-этажный, крытый железомъ, длиною 8 саж. 1 арш., шириною 5 саж. 2 арш., о 13 комнатахъ, съ двумя корридорами и двумя кладовыми, подъ домомъ каменный погребъ, три деревянные флигеля, конюшня, два амбара, сушня и вѣтряная мельница, 2-хъ этажная устроенная на общественномъ выгонѣ. Описанное имѣніе оцѣнено въ 9030 руб.

Продажа эта послѣдняя окончательная будетъ производиться въ срокъ торга 19. Января 1877 года, съ переторжкою чрезъ три дня, съ 11 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи и публикаціи относящіяся. № 2353. 1

От С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію С.-Петербургской Казенной Палаты, для удовлетворенія казеннаго взысканія, въ суммѣ 8047 р. 64 коп., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе Полковника Николая Николаевича Анненскаго, состоящее С.-Петербургской губерніи Лугскаго уѣзда, 1. стана, усадьба Преображенская, въ коей числится земли до 7 десят. и строенія: главный домъ на каменномъ фундаментѣ, крытъ желѣзомъ, большая его часть длин. 16½ саж., а шир. 5 саж. 1¾ арш., а меньшая длин. 9 с. 1¼ арш., и шир. 4⅔ саж., съ лицевой стороны одинъ этажъ и мансарды, а со двора, два этажа и башня въ 4 этажа, домъ отапливается, двумя камерными печами, находящимися въ подвалѣ, стѣны и потолки въ нѣкоторыхъ комнатахъ рѣзныя съ зеркалами, а въ другихъ оклеены дорогими обоями, при домѣ два балкона и галлерея къ дому принадлежатъ: оранжерея на каменномъ фундаментѣ, погребъ флигель въ швейцарскомъ вкусѣ деревянный на каменномъ фундаментѣ, кухня, амбаръ, людская изба, прачешная, конюшня на каменномъ фундаментѣ на протяженіи 50 саж., и навѣсъ, все это строеніе посредственное, дохода приноситъ по показанію владѣльца отъ найма строеній для дачъ 1400 руб., оцѣнено въ 3000 рублей. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 18. Января 1877 г. съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся.
№ 2300. 2

Испол. Вице-Губернатора:
Баронъ Э. Криденеръ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Часть Неоффиціальная. Nichtofficieller Theil.

Von der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung wird hierdurch bekannt gemacht daß die am 1. October d. J. in Kraft tretenden,

Branntweins-Accise-Transport-Scheine

zu haben sind:

In **Riga** in der Redaction der Livländischen Gouvernements Zeitung.

In **Dorpat** bei dem Herrn U. Tergan.

In **Wenden** in der Kanzellei der 1. Livländischen Bezirks-Accise-Verwaltung.

In **Wolmar** in der Kanzellei des Wolmarschen Ordnungsgerichts.

In **Walk** in der Kanzellei des Walkschen Ordnungsgerichts.

In **Werro** in der Kanzellei des Werroschen Raths.

In **Pernau** in der Kanzellei des Pernauschen Stadt-Cassa-Collegiums.

In **Fellin** in der Kanzellei des Fellinschen Raths.

Das deutsch-alphabetische Verzeichniß

der **Documente und Acte, welche der Stempelsteuer unterliegen und welche von derselben befreit sind**, zusammengestellt zur Anleitung bei der Anwendung des Allerhöchst am 17. April 1875 bestätigten Stempelsteuergesetzes, ist zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Таурогенская Таможня объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что съ 2. будущаго Ноября мѣсяца с. г. при ней начнется продажа съ публичнаго торга **конфискованныхъ товаровъ**, по оцѣнкѣ до **3000 рублей**. № 3999. 2

Rujen-Terneijas pagasta-teesa darra finnami, **ka 2. Nowemberi** f. g. weena uf **Reile mahju taisita parradufihme** (obligations) pee minnetas pagasta-teesas prett skaidru naudu wairak sohlischana pahrdohta tiks. Nr. 243. 2
Rujen-Terneija, 8. Oktoberi 1876.

In der Livländischen Gouvernements-Typographie ist vorräthig:

Anweisung
zum Gebrauch des
Tralles'schen Alkoholometers
und der Tabellen.
Preis: 40 Kop.

Rigaer Börsen-Bank.

Da Fräulein **Caroline Jaser** bei der Rigaer Börsenbank die Anzeige gemacht, daß der auf den Namen Frau **Caroline Jaser** und Fräulein **Caroline Jaser** am 5. März 1873 sub **Nr. 443 Antrag Nr. 1848** von der **Rigaer Börsenbank ausgestellte** Depositalschein über der Börsenbank zur Aufbewahrung übergebene diverse Werthpapiere im Betrage von 5300 R. ihnen abhanden gekommen, so werden hierdurch von der Rigaer Börsenbank auf Grund der Anmerk. zum § 38 ihres Allerhöchst bestätigten Statuts die etwaigen rechtlichen Inhaber des erwähnten Scheins aufgefordert, sich binnen **sechs Monaten** a dato unter Vorzeigung des Scheines bei der Rigaer Börsenbank zu melden und zwar unter der Verwarnung, daß widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist den obengenannten Personen ein neuer Depositalschein ausgestellt, der alte aber für ungiltig erklärt werden wird.

Riga, den 28. September 1876. Nr. 94. 3

Das Directorium.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Mitau verzeichneten Simon Lewin Lestner d. d. 2. März 1876, Nr. 336, giltig bis zum 19. Januar 1877.

Das Paßbüreaubillet der Libauschen Okladistin Julianna Gärtner d. d. 15. September 1876, Nr. 14876, giltig bis zum 25. Februar 1877.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено полиціею. — Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 15. Октября 1876 года.